



EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
CS	Příručka pro uživatele	NO	Brukerhåndbok
DA	Brugervejledning	PL	Instrukcja obsługi
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	RU	Руководство пользователя
ES	Manual del usuario	SV	Användarhandbok
FI	Käyttöopas	TH	คู่มือผู้ใช้
FR	Mode d'emploi	TR	Kullanım kılavuzu
HU	Felhasználói kézikönyv	UK	Посібник користувача
IT	Manuale utente		
KO	사용 설명서	ZH-CN	用户手册
MS-MY	Manual pengguna	ZH-TW	使用手冊

PHILIPS



© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

Служба підтримки споживачів
тел.: 0-800-500-697

(Дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)

Для більш детальної інформації завітайте на <http://www.philips.ua>

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років V1.1



EN

Multimedia Speakers

Warning: 1.The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product. 2.To completely disconnect the power input, the mains plug of the product shall be disconnected from the mains. 3.The mains plug of the product should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use. 4.No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the products.

NOTE Ensure that the multimedia speaker is installed properly before using.

System Requirements:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista™, Windows 7	Mac OS9/OS® X, or later

Installation:

- Connect the speaker plug to the audio output socket (①).
- Connect the audio input plug to the audio output of your computer (②).
- Plug the AC plug into AC power socket (③).
- Switch on the system (④).
 - ↳ The indicator at the front of subwoofer lights up.
- Adjust the volume either by the volume knob (⑤), the computer application or multimedia application software (⑥).
- When you have finished using the Multimedia Speakers, exit the multimedia application software and switch off the system.

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products, including those marked by the crossed-out wheel bin symbol. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.



CS

Multimediální reproduktory

Varování: 1.Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající tekutině a nesmíjí na něm být umístěny objekty obsahující tekutiny, například vázy. 2.Pro úplné odpojení zdroje napájení by měla být síťová šňůra výrobku zcela odpojena ze zásuvky. 3. Síťová šňůra by neměla být zakryvána NEBO by měla být během zamýšleného používání snadno přístupná. 4. Na výrobky nepokládejte žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálené svíčky.

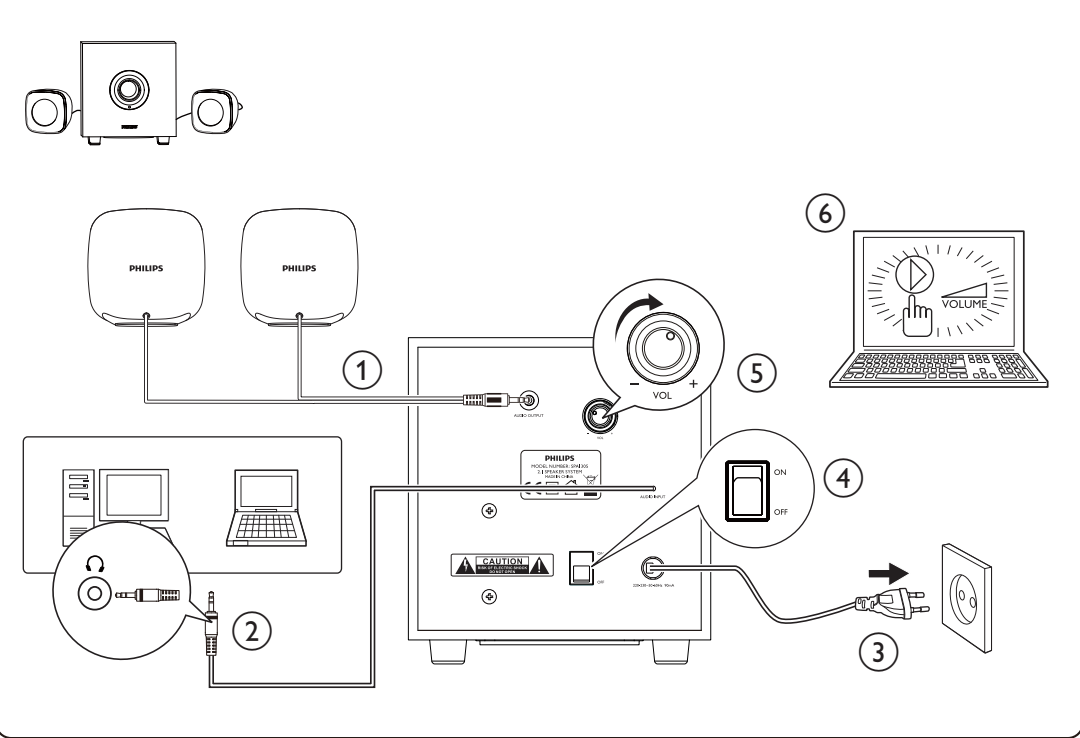
POZNÁMKA: Před použitím se ujistěte, že je multimediální reproduktor řádně nainstalován.

Požadavky na systém:

počítač	Mac
Operační systém Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP nebo Windows® Vista™, Windows 7	Operační systém Mac OS9/OS X nebo novější

Instalace:

- Zástrčku reproduktoru připojte k zásuvce audiovýstupu (①).
- Zástrčku vstupu audia k audiovýstupu počítače (②).
- Zásuvku střídavého proudu připojte do zásuvky střídavého proudu (③).
- Zapněte přístroj (④).
 - ↳ Indikátor na ovladači na kabelu se rozsvítí.
- Pomocí dálkového ovladače na kabelu (⑤), aplikace počítače nebo softwaru multimediální aplikace upravte hlasitost (⑥).
- Jakmile multimediální reproduktory přestanete používat, ukončete software multimediální aplikace a vypněte systém.



Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků včetně těch, které jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Postupujte podle místních nařízení a nelikvidujte staré výrobky spolu s běžným komunálním odpadem.



DA

Multimediehøjtalere

Advarsel: 1. Produktet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres genstande fyldt med vand - f.eks. vaser - på produktet. 2. For at afbryde strømtilførslen fuldstændigt skal produktets strømstik tages ud af stikkontakten. 3. Produktets strømstik må ikke tildækkes - det skal være nemt tilgængeligt under brug. 4. Der må ikke placeres åben ild - f.eks. tændte stearinlys - på produktet.

BEMÆRK: Sørg for, at multimediehøjtaleren er installeret korrekt, før du bruger den.

Systemkrav:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ eller Windows®7	Mac OS9/OS® X eller nyere

Installation:

- Tilslut højtalerstikket til stikket til lydudgang (①).
- Tilslut stikket til lydindgang til stikket til lydudgang på din computer (②).
- Sæt strømstikket i stikkontakten (③).
- Tænd for systemet (④).
 - ↳ Indikatoren på forsiden af subwooferen tændes.
- Juster lydstyrken ved at bruge enten lydstyrkeknappen (⑤), computerprogrammet eller softwaren til multimediaefspilleren (⑥).
- Når du er færdig med at bruge multimediehøjtalerne, skal du afslutte softwaren til multimediaefspilleren og slukke for systemet.

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde, herunder de, der er mærket med affaldsbøttesymbol. Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald.



DE

Multimedia-Lautsprecher

Warnhinweis: 1. Es dürfen keine Flüssigkeiten an das Produkt gelangen. Stellen Sie außerdem keine mit Wasser gefüllten Gegenstände, wie z.B.Vasen, auf dem Produkt ab. 2. Um das Produkt vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss das Netz Kabel aus der Steckdose gezogen werden. 3. Der Netzstecker des Produkts sollte während der zweckmäßigen Verwendung frei zugänglich und nicht verdeckt sein. 4. Stellen Sie keine offenen Feuerquellen wie brennende Kerzen auf dem Produkt ab.

HINWEIS: Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass der Multimedia-Lautsprecher korrekt installiert ist.

Systemanforderungen:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ oder Windows® 7	Mac OS9/OS® X oder höher

Installation:

- Verbinden Sie das Lautsprecherkabel mit der Audio-Ausgangsbuchse (①).
- Schließen Sie das Audiokabel an den Audioausgang Ihres Computers an (②).
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (③).
- Schalten Sie das Gerät ein (④).
 - ↳ Die Anzeige an der Vorderseite des Tieftöners leuchtet auf.
- Stellen Sie die Lautstärke mithilfe des Lautstärkereglers (⑤), der Computeranwendung oder der Multimedia-Anwendung (⑥) ein.
- Wenn Sie die Multimedia-Lautsprecher nicht mehr verwenden, beenden Sie die Multimedia-Anwendung, und schalten Sie das Gerät aus.

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte. Darin eingeschlossen sind auch die mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern markierten Geräte. Richten Sie sich nach den örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Hausmüll.



EL

Ηχεία πολυμέσων

Προειδοποίηση: 1. Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά και δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω του αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως βάζα. 2. Για πλήρη διακοπή της τροφοδοσίας, αποσυνδέστε το βύσμα κεντρικής τροφοδοσίας από την πρίζα. 3. Το βύσμα κεντρικής τροφοδοσίας του προϊόντος δεν πρέπει να παρεμποδίζεται. Η πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο κατά την χρήση της συσκευής για τον προορισμένο σκοπό της. 4. Πάνω στα προϊόντα δεν πρέπει να τοποθετούνται πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο πολυμέσων είναι σωστά εγκατεστημένο πριν τη χρήση.

Απαιτήσεις συστήματος:

Υπολογιστής	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista™, Windows 7	Mac OS9/OS® X ή μεταγενέστερη έκδοση

Εγκατάσταση:

- Συνδέστε το βύσμα του ηχείου στην υποδοχή εξόδου ήχου (①).
- Συνδέστε το βύσμα εισόδου ήχου στην έξοδο ήχου του υπολογιστή σας (②).
- Συνδέστε το βύσμα AC στην υποδοχή τροφοδοσίας AC (③).
- Ενεργοποιήστε το σύστημα (④).
 - ↳ Η ενδεικτική λυχνία στην πρόσοψη του υπογουφερ ανάβει.
- Ρυθμίστε την ένταση είτε από το κουμπί της έντασης (⑤), το λογισμικό της εφαρμογής υπολογιστή ή της εφαρμογής πολυμέσων (⑥).
- Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση των ηχείων πολυμέσων, πραγματοποιήστε έξοδο από το λογισμικό εφαρμογής πολυμέσων και απενεργοποιήστε το σύστημα. .

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν. Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων αυτών που έχουν επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ρόδες. Μην παραβείτε τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίψετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.



ES

Altavoces multimedia

Advertencia: 1. No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras, como jarrones. 2. Para desconectar por completo la entrada de alimentación, el conector de alimentación del dispositivo debe estar desconectado de la toma de corriente. 3. Asegúrese de que la toma de alimentación no esté obstruida y que se pueda acceder a ella con facilidad mientras se está utilizando. 4. No coloque sobre el producto llamas sin protección, como velas encendidas.

NOTA: Asegúrese de que el altavoz multimedia está instalado correctamente antes de utilizarlo.

Requisitos del sistema:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP o Windows® Vista™, Windows 7	Mac OS9/OS® X o superior

Instalación:

- Introduzca el conector de los altavoces en la toma de salida de audio (①).
- Conecte el conector de entrada de audio a la salida de audio del ordenador (②).
- Conecte el enchufe de CA a la toma de corriente de CA (③).
- Encienda el sistema (④).
 - ↳ El indicador de la parte frontal del subwoofer se ilumina.
- Ajuste el volumen con el botón de volumen (⑤), la aplicación del ordenador o el software de la aplicación multimedia (⑥).
- Cuando acabe de utilizar los altavoces multimedia, salga del software de la aplicación multimedia y apague el sistema.

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos, incluidos los marcados con el símbolo del contenedor de ruedas tachado. Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal.



FI

Multimediaakullokkeet

Varoitus: 1. Tuotteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä, eikä laitteen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, esimerkiksi maljakoita. 2. Tuotteesta katkaistaan virta kokonaan irrottamalla laitteen virtapistoke pistorasiasta. 3. Tuotteen virtapistokkeen on oltava helposti irrotettava, eikä sitä saa peittää. 4. Älä aseta tuotteiden päälle avotulta, kuten palavia kynttilöitä.

HUOMAUTUS: Varmista ennen multimediakaiuttimen käyttämistä, että se on asennettu oikein.

Järjestelmävaatimukset:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP tai Windows® Vista™, Windows 7	Mac OS9/OS® X, tai uudempi

Asentaminen:

- Liitä kaiuttimen liitin äänilähtöliitäntään (①).
- Liitä äänituloliitin tietokoneen äänilähtöliitäntään (②).
- Liitä pistoke pistorasiasta (③).
- Käynnistä järjestelmä (④).
 - ↳ Subwooferin etupaneelin merkivalo syttyy.
- Säädä äänenvoimakkuus äänenvoimakkuuden säätönupilla (⑤), tietokonesovelluksella tai multimediaohjelmistolla (⑥).
- Kun lopetat multimediakaiuttimen käyttämisen, sulje multimediaohjelmisto ja katkaise järjestelmästä virta.

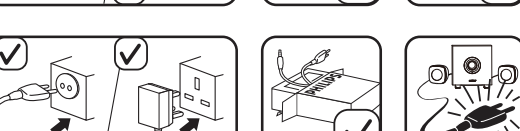
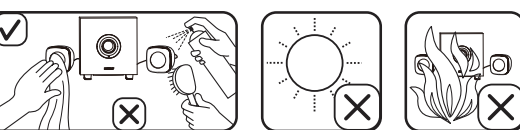
Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Tämä koskee myös laitteita, joissa on ylivivautun roskaorin kuva. Toimi paikallisten sääntöjen mukaan äläkä hävitä vanhoja tuotteita talousjätteiden mukana.



FR

Enceintes multimédias

Avertissement : 1. L'appareil ne doit pas être exposé aux fuites et aux éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil. 2. Pour couper complètement l'alimentation, débranchez la prise secteur de l'appareil. 3. La prise secteur de l'appareil ne doit pas être obstruée OU doit rester facilement accessible pendant l'utilisation. 4. Aucune flamme nue, par exemple une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.



REMARQUE : Assurez-vous que les enceintes multimédias sont correctement installées avant de les utiliser.

Configuration require :

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ ou Windows 7	Mac OS9/OS® X ou version ultérieure

Installation :

- Connectez la fiche du câble d'enceinte à la sortie audio (①).
- Connectez la fiche d'entrée audio à la sortie audio de votre ordinateur (②).
- Insérez la fiche CA dans la prise secteur (③).
- Mettez le système sous tension (④).
 - ↳ Le voyant situé à l'avant du caisson de basses s'allume.
- Réglez le volume à l'aide du bouton de volume (⑤), de l'application correspondante sur votre ordinateur ou du logiciel d'application multimédia (⑥).
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser les enceintes multimédias, quittez le logiciel d'application multimedia et éteignez le système.

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie, notamment ceux portant le symbole d'une poubelle barrée. Veuillez respecter la réglementation locale et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères courantes.



HU

Multimédiás hangszugárzó

Figyelmeztetés: 1. A termék övja a rácspegeő vagy ráfröccsenő folyadéktól, illetve ne helyezzen rá folyadékot tartalmazó edényeket, például vizát. 2. A tápellátás akkor van teljesen lecsatlakoztatva, ha a termék hálózati csatlakozódugója ki van húzva a fali aljzatból. 3. A termék rendeltetésszerű használata során a hálózati csatlakozódugóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie. 4. Ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyakat, pl. égő gyertyát a termékekre.

MEGJEGYZÉS: A használat előtt ellenőrizze, hogy a multimédiás hangszugárzó beállítása megfelelőek-e.

Rendszerkövetelmények:

számítógép	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, vagy Windows® Vista™, Windows 7	Mac OS9/OS® X vagy újabb verzió

Üzembe helyezés:

- Illesse be a hangszugárzó csatlakozóját az audiokimenetbe (①).
- Az audiobemenet dugóját csatlakoztassa a számítógép audiokimenetéhez (②).
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt a fali aljzathoz (③).
- Kapcsolja be a készüléket (④).
 - ↳ Az előlő oldalon található jelzőfény világítani kezd.
- A hangerő a hangerő-szabályozó gombbal (⑤), a számítógépes alkalmazással vagy multimédiás lejátszó szoftverrel (⑥) szabályozható.
- Ha nem használja tovább a multimédiás hangszugárzókat, lépjen ki a multimédiás lejátszó szoftverből, és kapcsolja ki a rendszert.

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről, beleértve az áthúzott kerekes kuka szimbólummal jelzett termékeket is. Cselekedjen a helyi törvényeknek megfelelően, és a kiselejtezett készülékeket gyűjtje elkönyönlve a lakosságj hulladéktól.



IT

Altoparlanti multimediali

Avvertenza: 1. Questo prodotto non deve essere esposto a schizzi o getti d'acqua; sopra di esso, inoltre, non devono essere posizionati oggetti contenenti liquidi (ad esempio vasi). 2. Per togliere completamente l'alimentazione dal prodotto, la spina di alimentazione deve essere staccata dalla presa. 3. La spina di alimentazione non deve essere ostruita. E deve essere facilmente raggiungibile durante l'utilizzo. 4. Non posizionare alcuna fiamma libera, come quelle delle candele accese, sul prodotto.

NOTA: accertarsi che gli altoparlanti multimediali siano installati correttamente prima di utilizzarli.

Requisiti di sistema

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP o Windows® Vista™, Windows 7	Mac OS9/OS® X o superiore

Installazione

- Collegare la spina di ingressi altoparlanti alla presa di uscita audio (①).
- Collegare la spina di ingresso audio all'uscita audio del computer (②).
- Inserire la spina CA nella relativa presa (③).
- Accendere il sistema (④).
 - ↳ L'indicatore sulla parte anteriore del subwoofer si illumina.
- Regolare il livello audio dalla manopola del volume (⑤), dall'applicazione sul computer o dal software dell'applicazione multimediale (⑥).
- Quando gli altoparlanti multimediali non vengono utilizzati, uscire dal software dell'applicazione multimediale e spegnere il sistema.

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. È necessario informarsi sul sistema di raccolta separato per i prodotti elettrici ed elettronici inclusi quelli contrassegnati dal simbolo del cassonetto barrato su quella. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici.



